

MODE D'EMPLOI

INSTALLATION INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

GÂCHE ÉLECTRIQUE ROUREG gamme 1, 2 et 3

ROUREG ELECTRIC STRIKE range 1, 2 or 3

ROUREG ELEKTRO-TÜRÖFFNER 1, 2 oder 3 Produktreihe

ST_SE000_RANGE_B_171114	SE000222	SE000225	SE000227	SE000226	SE000243	SE000244	SE000228
À émission de courant - fail secure - Arbeitsstrom	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
À émission de courant et mémoire mécanique par contact stationnaire Fail secure with mechanical memory by stationary contact - Arbeitsstrom mit Arretierung	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
À émission de courant et mémoire mécanique intégrée Fail secure with integrated mechanical memory Arbeitsstrom mit elektronischer Arretierung	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
À rupture - fail safe - Ruhestrom	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Tension d'alimentation - voltage - Betriebsspannung	8-12V AC/DC	12V DC	24V AC/DC	24V DC	12V DC	24V DC	8-12V AC/DC
Consommation - consumption - Stromaufnahme 8-12V AC/DC	700 / 960 mA	/	/	/	/	/	700-960 mA
Consommation - consumption - Stromaufnahme 12V AC/DC	/	200 mA	/	/	200 mA	/	/
Consommation - consumption - Stromaufnahme 24V AC/DC	/	/	390 / 490 mA	120 mA	/	120 mA	/
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 12V DC	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 24V DC	✗	✗	✗	✓	✗	✓	✗
Ouverture permanente par levier mécanique (OPEM) Permanent opening by mechanical unlocking lever (OPEM) Mechanische Dauerentriegelung (OPEM Entriegelungshebel)	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
Avec contact de signalisation*** - with microswitch*** - Mit Rückmeldekontakt***	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Demi-tour réglable (3 mm) - Adjustable latch (3 mm) - Bis zu 3 mm verstellbare Schloßfalle	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Varistance ou Diode protégeant contre l'effet de self Varistor or protective Diode - Varistor oder Schutzdiode	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✗
Compatible avec les têtes SEF201, 202, 203, 301 Compatible with SEF201, 202, 203, 301 faceplates Passend zu SEF201, 202, 203, 301 Flachschießbleche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 70,80 x 20,5 x 29,5 mm sans contact de signalisation without microswitch ohne Rückmeldekontakt 1  79,80 x 20,5 x 29,5 mm avec contact de signalisation with microswitch mit Rückmeldekontakt 2 (*) Force de retenue maximale pour des mises en œuvre respectant les conditions de pose optimales Maximal theoretical holding force for implementations fulfilling optimal installation conditions Maximale theoretische Haftkraft unter optimalen Montagebedingungen (**) Protection contre les corps solides >1 mm. Protection contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° par rapport à la verticale Protection against solide bodies >1 mm. Protection against falling drops of water up to 15° to the vertical Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser >1 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung (***) Contact de position porte ouverte / fermée Open or closed door position sensor Türzustandsanzeige über Rückmeldekontakt  500 daN*  42**  125V AC - 0,1 A 12V DC - 2 A  0,20 kg							

À émission de courant : verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension
Fail-secure: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to unlock
The strike would remain locked in a power failure. Also called fail-locked or non-fail safe
Arbeitsstromprinzip: die Öffnung erfolgt nur während der Kontaktgabe
Bei Stromausfall wird die Tür im Gegensatz zum Ruhestrom nicht freigegeben

À rupture de courant : Déverrouillée au repos, la gâche se verrouille lors de la mise sous tension
Fail-safe: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to lock
If there is a power failure, the door opens merely by being pushed or pulled. Also called fail-open
Ruhestromprinzip: die Falle des Türöffners wird durch einen gewissen Mindeststrom, festgehalten.
Bei Stromunterbrechung oder Stromausfall ist die Türöffnerfalle beweglich und die Tür kann geöffnet werden

À émission de courant avec mémoire stationnaire : Verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension et se maintient ainsi jusqu'à ce que la porte soit ouverte
Fail-secure with mechanical memory: An electric strike with memory, also called «bi-stable» or «back and forth», is unlocked by power on. It registers its unblocking as long as the door is not actuated, by a mechanical device maintaining the latch pressed on the pallet of the device. When the door is closed again, the pallet is released and the electric strike is locked again
Mit Arretierung: die Tür kann nach einer bestimmten Zeit geöffnet werden, oder die Tür bleibt nach der Kontaktgabe bis zum einmaligen Öffnen entriegelt

Sous réserve de modifications techniques
Technical changes reserved!
Änderungen vorbehalten!



	SE000231	SE000229	SE000232	SE000237	SE000238	SE000246	SE000249
À émission de courant - fail secure - Arbeitsstrom	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
À émission de courant et mémoire mécanique par contact stationnaire Fail secure with mechanical memory by stationary contact - Arbeitsstrom mit Arretierung	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
À émission de courant et mémoire mécanique intégrée Fail secure with integrated mechanical memory Arbeitsstrom mit elektronischer Arretierung	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
À rupture - fail safe - Ruhestrom	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Tension d'alimentation - voltage - Betriebsspannung	12V DC	24V AC/DC	24V DC	12V DC	24V DC	12V AC/DC	12V DC
Consommation - consumption - Stromaufnahme 8-12V AC/DC	/	/	/	/	/	/	/
Consommation - consumption - Stromaufnahme 12V AC/DC	200 mA	/	/	200 mA	/	700 / 960 mA	200 mA
Consommation - consumption - Stromaufnahme 24V AC/DC	/	390 / 490 mA	120 mA	/	120 mA	/	/
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 12V DC	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 24V DC	✗	✗	✓	✗	✓	✗	✗
Ouverture permanente par levier mécanique (OPEM) Permanent opening by mechanical unlocking lever (OPEM) Mechanische Dauerentriegelung (OPEM Entriegelungshebel)	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗
Avec contact de signalisation*** - with microswitch*** - Mit Rückmeldekontakt***	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓
Demi-tour réglable (3 mm) - Adjustable latch (3 mm) - Bis zu 3 mm verstellbare Schloßfalle	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Varistance ou Diode protégeant contre l'effet de self Varistor or protective Diode - Varistor oder Schutzdiode	✗	✗	✗	✓	✓	✗	✗
Compatible avec les têtes SEF201, 202, 203, 301 Compatible with SEF201, 202, 203, 301 faceplates Passend zu SEF201, 202, 203, 301 Flachschießbleche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 70,80 x 20,5 x 29,5 mm sans contact de signalisation without microswitch ohne Rückmeldekontakt 1  79,80 x 20,5 x 29,5 mm avec contact de signalisation with microswitch mit Rückmeldekontakt 2 (*) Force de retenue maximale pour des mises en œuvre respectant les conditions de pose optimales Maximal theoretical holding force for implementations fulfilling optimal installation conditions Maximale theoretische Haftkraft unter optimalen Montagebedingungen (**) Protection contre les corps solides >1 mm. Protection contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° par rapport à la verticale Protection against solide bodies >1 mm. Protection against falling drops of water up to 15° to the vertical Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser >1 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung (***) Contact de position porte ouverte / fermée Open or closed door position sensor Türzustandsanzeige über Rückmeldekontakt  500 daN*  IP 42**  125V AC - 0,1 A 12V DC - 2 A  0,20 kg							

À émission de courant : verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension
Fail-secure: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to unlock
The strike would remain locked in a power failure. Also called fail-locked or non-fail safe
Arbeitsstromprinzip: die Öffnung erfolgt nur während der Kontaktgabe
Bei Stromausfall wird die Tür im Gegensatz zum Ruhestrom nicht freigegeben

À rupture de courant : Déverrouillée au repos, la gâche se verrouille lors de la mise sous tension
Fail-safe: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to lock
If there is a power failure, the door opens merely by being pushed or pulled. Also called fail-open
Ruhestromprinzip: die Falle des Türöffners wird durch einen gewissen Mindeststrom, festgehalten.
Bei Stromunterbrechung oder Stromausfall ist die Türöffnerfalle beweglich und die Tür kann geöffnet werden

À émission de courant avec mémoire stationnaire : Verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension et se maintient ainsi jusqu'à ce que la porte soit ouverte
Fail-secure with mechanical memory: An electric strike with memory, also called «bi-stable» or «back and forth», is unlocked by power on. It registers its unblocking as long as the door is not actuated, by a mechanical device maintaining the latch pressed on the pallet of the device. When the door is closed again, the pallet is released and the electric strike is locked again
Mit Arretierung: die Tür kann nach einer bestimmten Zeit geöffnet werden, oder die Tür bleibt nach der Kontaktgabe bis zum einmaligen Öffnen entriegelt

	SE000250	SE000251	SE000261	SE000262	SE000264	SE000267	SE000270
À émission de courant - fail secure - Arbeitsstrom	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
À émission de courant et mémoire mécanique par contact stationnaire Fail secure with mechanical memory by stationary contact - Arbeitsstrom mit Arretierung	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓
À émission de courant et mémoire mécanique intégrée Fail secure with integrated mechanical memory Arbeitsstrom mit elektronischer Arretierung	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
À rupture - fail safe - Ruhestrom	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Tension d'alimentation - voltage - Betriebsspannung	24V DC	24V AC/DC	12V DC	24V DC	8-12V AC/DC	24V AC/DC	12V AC/DC
Consommation - consumption - Stromaufnahme 8-12V AC/DC	/	/	/	/	700 / 960 mA	/	/
Consommation - consumption - Stromaufnahme 12V AC/DC	/	/	200 mA	/	/	/	700 / 960 mA
Consommation - consumption - Stromaufnahme 24V AC/DC	120 mA	390 / 490 mA	/	120 mA	/	390 / 490 mA	/
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 12V DC	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✗
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 24V DC	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✗
Ouverture permanente par levier mécanique (OPEM) Permanent opening by mechanical unlocking lever (OPEM) Mechanische Dauerentriegelung (OPEM Entriegelungshebel)	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓
Avec contact de signalisation*** - with microswitch*** - Mit Rückmeldekontakt***	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Demi-tour réglable (3 mm) - Adjustable latch (3 mm) - Bis zu 3 mm verstellbare Schloßfalle	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Varistance ou Diode protégeant contre l'effet de self Varistor or protective Diode - Varistor oder Schutzdiode	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
Compatible avec les têtes SEF201, 202, 203, 301 Compatible with SEF201, 202, 203, 301 faceplates Passend zu SEF201, 202, 203, 301 Flachschießbleche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 70,80 x 20,5 x 29,5 mm sans contact de signalisation without microswitch ohne Rückmeldekontakt 1  79,80 x 20,5 x 29,5 mm avec contact de signalisation with microswitch mit Rückmeldekontakt 2 500 daN* IP 42** 125V AC - 0,1 A 12V DC - 2 A 0,20 kg (*) Force de retenue maximale pour des mises en œuvre respectant les conditions de pose optimales Maximal theoretical holding force for implementations fulfilling optimal installation conditions Maximale theoretische Haftkraft unter optimalen Montagebedingungen (**) Protection contre les corps solides >1 mm. Protection contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° par rapport à la verticale Protection against solide bodies >1 mm. Protection against falling drops of water up to 15° to the vertical Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser >1 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung (***) Contact de position porte ouverte / fermée Open or closed door position sensor Türzustandsanzeige über Rückmeldekontakt							

À émission de courant : verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension
Fail-secure: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to unlock
The strike would remain locked in a power failure. Also called fail-locked or non-fail safe
Arbeitsstromprinzip: die Öffnung erfolgt nur während der Kontaktgabe
Bei Stromausfall wird die Tür im Gegensatz zum Ruhestrom nicht freigegeben

À rupture de courant : Déverrouillée au repos, la gâche se verrouille lors de la mise sous tension
Fail-safe: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to lock
If there is a power failure, the door opens merely by being pushed or pulled. Also called fail-open
Ruhestromprinzip: die Falle des Türöffners wird durch einen gewissen Mindeststrom, festgehalten.
Bei Stromunterbrechung oder Stromausfall ist die Türöffnerfalle beweglich und die Tür kann geöffnet werden

À émission de courant avec mémoire stationnaire : Verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension et se maintient ainsi jusqu'à ce que la porte soit ouverte
Fail-secure with mechanical memory: An electric strike with memory, also called «bi-stable» or «back and forth», is unlocked by power on. It registers its unblocking as long as the door is not actuated, by a mechanical device maintaining the latch pressed on the pallet of the device. When the door is closed again, the pallet is released and the electric strike is locked again
Mit Arretierung: die Tür kann nach einer bestimmten Zeit geöffnet werden, oder die Tür bleibt nach der Kontaktgabe bis zum einmaligen Öffnen entriegelt

	SE000273	SE000297	SE000298	SE000309	SE000310	
À émission de courant - fail secure - Arbeitsstrom	X	X	X	X	X	
À émission de courant et mémoire mécanique par contact stationnaire Fail secure with mechanical memory by stationary contact - Arbeitsstrom mit Arretierung	✓	X	X	X	X	
À émission de courant et mémoire mécanique intégrée Fail secure with integrated mechanical memory Arbeitsstrom mit elektronischer Arretierung	X	X	X	X	X	
À rupture - fail safe - Ruhestrom	X	✓	✓	✓	✓	
Tension d'alimentation - voltage - Betriebsspannung	24V AC/DC	12V DC	24V DC	12V DC	24V AC/DC	
Consommation - consumption - Stromaufnahme 8-12V AC/DC	/	/	/	/	/	
Consommation - consumption - Stromaufnahme 12V AC/DC	/	200 mA	/	200 mA	/	
Consommation - consumption - Stromaufnahme 24V AC/DC	390 / 490 mA	/	120 mA	/	120 mA	
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 12V DC	X	✓	X	✓	X	
Alimentation permanente - continuous duty - Dauerbetrieb 24V DC	X	X	✓	X	✓	
Ouverture permanente par levier mécanique (OPEM) Permanent opening by mechanical unlocking lever (OPEM) Mechanische Dauerentriegelung (OPEM Entriegelungshebel)	✓	X	X	X	X	
Avec contact de signalisation*** - with microswitch*** - Mit Rückmeldekontakt***	X	X	X	✓	✓	
Demi-tour réglable (3 mm) - Adjustable latch (3 mm) - Bis zu 3 mm verstellbare Schloßfalle	✓	✓	✓	✓	✓	
Varistance ou Diode protégeant contre l'effet de self Varistor or protective Diode - Varistor oder Schutzdiode	X	✓	✓	✓	✓	
Compatible avec les têtes SEF201, 202, 203, 301 Compatible with SEF201, 202, 203, 301 faceplates Passend zu SEF201, 202, 203, 301 Flachschießbleche	✓	✓	✓	✓	✓	
 70,80 x 20,5 x 29,5 mm sans contact de signalisation without microswitch ohne Rückmeldekontakt 1  79,80 x 20,5 x 29,5 mm avec contact de signalisation with microswitch mit Rückmeldekontakt 2 (*) Force de retenue maximale pour des mises en œuvre respectant les conditions de pose optimales Maximal theoretical holding force for implementations fulfilling optimal installation conditions Maximale theoretische Haftkraft unter optimalen Montagebedingungen (**) Protection contre les corps solides >1 mm. Protection contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° par rapport à la verticale Protection against solide bodies >1 mm. Protection against falling drops of water up to 15° to the vertical Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser >1 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung (***) Contact de position porte ouverte / fermée Open or closed door position sensor Türzustandsanzeige über Rückmeldekontakt  500 daN*  42**  125V AC - 0,1 A 12V DC - 2 A  0,20 kg						

À émission de courant : verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension

Fail-secure: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to unlock
The strike would remain locked in a power failure. Also called fail-locked or non-fail safe

Arbeitsstromprinzip: die Öffnung erfolgt nur während der Kontaktgabe
Bei Stromausfall wird die Tür im Gegensatz zum Ruhestrom nicht freigegeben

À rupture de courant : Déverrouillée au repos, la gâche se verrouille lors de la mise sous tension

Fail-safe: in this configuration, applying electric current to the strike will cause it to lock
If there is a power failure, the door opens merely by being pushed or pulled. Also called fail-open

Ruhestromprinzip: die Falle des Türöffners wird durch einen gewissen Mindeststrom, festgehalten.
Bei Stromunterbrechung oder Stromausfall ist die Türöffnerfalle beweglich und die Tür kann geöffnet werden

À émission de courant avec mémoire stationnaire : Verrouillée au repos, la gâche se déverrouille lors de la mise sous tension et se maintient ainsi jusqu'à ce que la porte soit ouverte

Fail-secure with mechanical memory: An electric strike with memory, also called «bi-stable» or «back and forth», is unlocked by power on. It registers its unblocking as long as the door is not actuated, by a mechanical device maintaining the latch pressed on the pallet of the device. When the door is closed again, the pallet is released and the electric strike is locked again

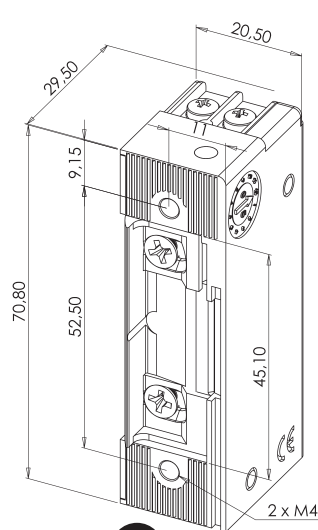
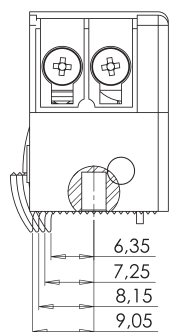
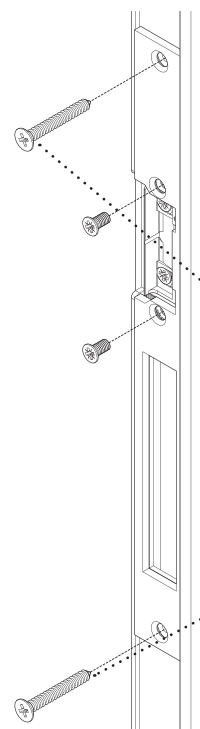
Mit Arretierung: die Tür kann nach einer bestimmten Zeit geöffnet werden, oder die Tür bleibt nach der Kontaktgabe bis zum einmaligen Öffnen entriegelt

Tête non fournie. Disponible sur demande.
Les deux vis (ST 4,2 x 32 mm) pour la fixation de la tête sur le cadre de la porte ne sont pas fournies.

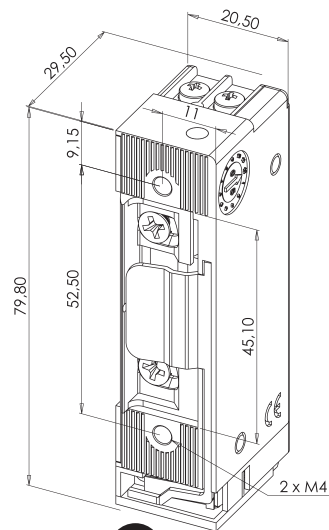
Faceplate not provided. Available on request.
Both screws (ST 4,2 x 32 mm) to fasten the faceplate on the door frame are not provided.

Schließblech nicht im Lieferumfang. Erhältlich auf Anfrage.
Die beide Schrauben (ST 4,2 x 32 mm) zur Befestigung des Schließbleches am Türrahmen sind nicht inbegriffen.

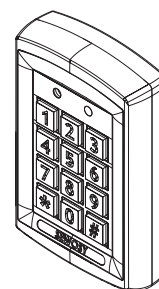
ST 4,2 x 32 mm



1

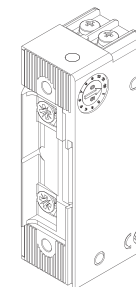


2



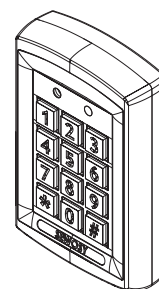
+
-
C
NO

ALIMENTATION
POWER SUPPLY
NETZTEIL
12-24V AC/DC



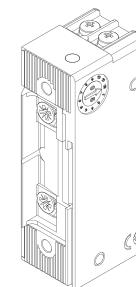
non polarisée
polarity free
unpolarisiert

Exemple de raccordement d'une gâche électrique (gamme 1 et 2 ROUREG) dans le cas d'un verrouillage à émission
Example of connecting diagram for an electric strike from range 1 or 2 ROUREG (fail-secure setting) (power to open)
Anschlussbeispiel eines Türöffners der Produktreihe 1 oder 2 ROUREG (Arbeitsstromprinzip)



+
-
C
NC

ALIMENTATION
POWER SUPPLY
NETZTEIL
12V DC



non polarisée
polarity free
unpolarisiert

Exemple de raccordement d'une gâche électrique (gamme 3 ROUREG) dans le cas d'un verrouillage à rupture
Example of connecting diagram for an electric strike from range 3 ROUREG (fail-safe setting) (power to lock)
Anschlussbeispiel eines Türöffners der Produktreihe 3 ROUREG (Ruhestromprinzip)

INSTRUCTIONS GENERALES AVANT LE MONTAGE

GENERAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN VOR DER MONTAGE

FR - Utiliser ce matériel uniquement pour une application adaptée. Le fabricant n'est pas responsable des dommages éventuels causés par une utilisation contraire aux dispositions de sécurité.
- Le montage, la maintenance et les réparations doivent être réalisés par un personnel spécialisé et autorisé.

EN - Use this equipment only for an adapted application. The manufacturer cannot be held responsible for possible damage caused when usual security requirements are not fulfilled.
- Mounting, maintenance and repair must be carried on by a skilled and authorized staff.

DE - Dieses Material nur für vorgesehene Anwendungen einsetzen. Der Hersteller leistet keine Gewähr für Schäden die durch fehlerhafte Montage oder nicht einhalten von Sicherheitsvorschriften entstehen.
- Die Montage, die Wartung und Reparaturen dürfen nur durch sachkundiges Personal durchgeführt werden.